



SECURITIES ACCOUNT OPENING CONTRACT

(cum Securities/Derivatives account opening application)

HỢP ĐỒNG MỞ TÀI KHOẢN CHỨNG KHOÁN

(Kiểm Giấy đề nghị mở tài khoản giao dịch chứng khoán/giao dịch chứng khoán phái sinh)

Account No./Số tài khoản																			
---------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

This contract (the "Contract") is made onbetween VPS securities joint stock company and Customer (as mentioned under Part I), with the following information:

Hợp đồng này ("Hợp đồng") được lập vào ngày..... giữa Công ty Cổ phần Chứng khoán VPS và Khách Hàng (như được đề cập tại Phần I), với các thông tin sau:

1. THE CUSTOMER (hereinafter referred to as the "Customer") KHÁCH HÀNG (gọi tắt là "Khách hàng")			
Full Name: Họ và Tên:			
Business Registration Number/Passport Number GCNDKKD/Hộ Chiếu:		ID Number (if any): Số Định Danh Cá Nhân (nếu có):	
Visa Number (for Individual Clients) Số Thị Thực Nhập Cảnh (dành cho Khách Hàng Cá Nhân):		And/Or Temporary Residence/Permanent Residence Card (if any): Và/hoặc thẻ Tạm Trú/Thường Trú (nếu có):	
Date of Birth Ngày sinh		Nationality of Signatory Quốc Tịch Người Ký	
Date of Issue: Ngày Cấp:	Place of Issue: Nơi Cấp:	Type: Loại Hình:	Individuals <input type="checkbox"/> Institutional <input type="checkbox"/> Cá Nhân Tổ Chức
Profession Nghề Nghiệp	Position: Chức vụ	Gender: Giới tính	Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/> Nam Nữ
Main Field of Activities (for Institutional Clients): Lĩnh vực hoạt động, kinh doanh chính (đối với Khách Hàng là tổ chức)			
Residence Address/Head Office Địa chỉ thường trú/Trụ sở chính			
Contact Address Địa Chỉ Liên Hệ			
Telephone Số điện thoại	Mobile Number Điện thoại di động	Fax Fax	
Email Email		Tax Code Mã số thuế	
Indirect Investment Account Tài khoản Vốn đầu tư gián tiếp		At Bank Tại Ngân Hàng	
Custodian Account Tài khoản lưu ký		At Custodian Bank Tại ngân hàng lưu ký	
Trading Representative/Authorised Person Người đại diện/Được ủy quyền giao dịch			
ID/Passport Number of Representative/Authorised Person Số ĐKSH người đại diện/ủy quyền		Place of Issue Nơi cấp	
Date of Issue Ngày cấp	Email Email	Telephone Number Điện thoại	
Date of Birth Ngày sinh	Position Chức vụ	Profession Nghề nghiệp	
Residence Address: Địa chỉ thường trú			
Contact Address: Địa chỉ liên hệ			

2. VPS SECURITIES JOINT STOCK COMPANY (hereinafter referred to as 'VPS')
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN VPS (gọi tắt là 'VPS')

Head Office

Trụ Sở Chính

Telephone Number: 1900 6457

Số điện thoại

Fax: +842 4 3974 3656

Fax

Website: www.vps.com.vn

Website

Establishment License: 120/GP-UBCK

Giấy Phép TL&HD

Issued By: State Securities Commission

Cấp Bồi: Ủy ban Chứng Khoán Nhà Nước

Date of Issue: 08th December 2015 (and the amendments) POA (if any):

Theo giấy ủy quyền số (nếu có)

Authorised Person

Người được ủy quyền

Position

Chức vụ

Date of Birth

Ngày Sinh

ID/Passport Number

Số CCCD /Hộ Chiếu

Date of Issue

Ngày Cấp

Place of Issue

Nơi cấp

POA (if any):

Theo giấy ủy quyền số (nếu có)

1. **The Customer hereby registers and requests VPS to open the securities trading account, which is detailed at section A of this agreement. The Customer has properly research on the securities trading mechanism and agrees with the "Terms and Conditions of the Securities Account Opening Agreement for foreign customers" (The T&C). Which is attached with this Agreement (as published on VPS's official website and being amended, supplemented and applied from time to time).**

Khách hàng đăng ký và đề nghị VPS mở các tài khoản giao dịch chứng khoán, chi tiết tại mục A của Hợp Đồng này. Khách hàng đã tìm hiểu đầy đủ về các hình thức giao dịch chứng khoán và đồng ý với các "Book điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng Mở Tài Khoản Chứng Khoán dành cho khách hàng nước ngoài" (Bộ T&C), đính kèm hợp đồng này (được VPS công bố trên website chính thức và được sử đổi, bổ sung và thực hiện trong từng thời kỳ).

2. **The Customer is fully aware of the risks that may arise from the securities trading and agrees to bear all risks relating to their selection on investment mechanism and securities transaction.**

Khách Hàng hoàn toàn ý thức được những rủi ro có thể phát sinh từ việc giao dịch chứng khoán và đồng ý cụ thể mọi rủi ro liên quan đến hình thức đầu tư và giao dịch chứng khoán mà mình lựa chọn.

3. **This Agreement is understood to include this Agreement, the T&C and any appendices, agreements, documents that the Customer registers and/or enters into with VPS related to securities trading activities.**

Hợp đồng này được hiểu bao gồm Văn bản này, Bộ T&C cùng các phụ lục, các thỏa thuận, văn bản, chứng từ mà Khách Hàng đăng ký, giao kết với VPS liên quan đến giao dịch chứng khoán.

4. **This Agreement takes effect from the signing date or the time VPS agrees to open the Customer's Securities account, or as stipulated in the T&C, whichever is earlier.**

Hợp đồng có hiệu lực kể từ thời điểm giao kết hoặc thời điểm VPS đồng ý mở tài khoản chứng khoán Khách Hàng hoặc theo quy định tại bộ T&C, tùy thời điểm nào đến sớm hơn.

The Customer (if one signatory)

Khách Hàng (nếu chỉ một đại diện ký)

(Sign & Stamp (if any) and full name)

(Ký & Đóng Dấu (nếu có) và ghi rõ họ tên)

The Customer (second signatory if using)

Khách Hàng (nếu sử dụng hai đại diện ký)

(Sign & Stamp (if any) and full name)

(Ký & Đóng Dấu (nếu có) và ghi rõ họ tên)

VPS Securities Joint Stock Company

Công Ty Cổ Phần Chứng Khoán VPS

Authorised by the General Director

TUQ, Tổng Giám Đốc

Name
Title

Name
Title

Name
Title

Signatory 1 Re-Sign <i>Đại Diện 1 Ký Mẫu</i>	Signature 1 <i>Chữ Ký 1</i>	Signature 2 <i>Chữ Ký 2</i>
Signatory 2 Re-Sign <i>Đại Diện 2 Ký Mẫu</i>	Signature 1 <i>Chữ Ký 1</i>	Signature 2 <i>Chữ Ký 2</i>
Receiving Staff (VPS use only) <i>Nhân Viên Tiếp Nhận (dành cho VPS)</i> (Sign and full name) <i>(Ký và ghi rõ họ tên)</i>	Account Opening Staff <i>Nhân Viên Mở Tài Khoản</i> (Sign and full name) <i>(Ký và ghi rõ họ tên)</i>	Controller <i>Kiểm Soát Viên</i> (Sign and full name) <i>(Ký và ghi rõ họ tên)</i>
I confirm that I have crosschecked the information of the Customer. The Customer has directly signed the Agreement and other relevant documents before my witness <i>Tôi xác nhận đã đối chiếu thông tin của Khách Hàng. Khách Hàng đã trực tiếp ký Hợp Đồng và các giấy tờ có liên quan trước sự chứng kiến của tôi</i>		

A. SECURITIES OPENING REGISTRATION ĐĂNG KÝ MỞ TÀI KHOẢN CHỨNG KHOÁN

The Customer hereby registers and requests VPS to open the securities account as follows
Khách Hàng tại đây đăng ký và đề nghị VPS mở bổ sung các tài khoản chứng khoán như sau

(Account is automatically activated based on the Customer's Securities Account Opening Agreement)
(Tài khoản..... được tự động kích hoạt trên cơ sở Hợp Đồng Mở Tài Khoản Chứng Khoán của Khách Hàng)

No.	Account Type	Account Number	Confirmation Signature													
1	Derivatives Account <i>Tài Khoản Phái Sinh</i> (for the purpose of margin and derivatives transaction) <i>(sử dụng để thực hiện các giao dịch chứng khoán phái sinh, ký quỹ)</i>	<table border="1"> <tr> <td style="width: 20px; text-align: center;">0</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">2</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">6</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">F</td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px; text-align: center;">-</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">8</td> </tr> </table>	0	2	6	F								-	8	
0	2	6	F								-	8				

B. ADDITIONAL INFORMATION FOR INSTITUTIONS (INSTITUTIONS ARE REQUIRED TO DECLARE) THÔNG TIN BỔ SUNG CHO KHÁCH HÀNG TỔ CHỨC (KHÁCH HÀNG TỔ CHỨC BẮT BUỘC KÊ KHAI)

Tax Information <i>Thông tin thuế</i>	<input type="checkbox"/>	Taxable Entity <i>Đối tượng tính thuế</i>	<input type="checkbox"/>	Non-Taxable Entity <i>Đối tượng không tính thuế</i>
Information regarding General Director/Director (Please declare if the General Director/Director is not the Legal Representative) <i>Thông tin về Tổng Giám Đốc/Giám Đốc (Chỉ kê khai nếu Tổng Giám Đốc/Giám Đốc không phải là người Đại Diện Theo Pháp Luật)</i>				
Full Name: <i>Họ và Tên:</i>				
Identity Card/Citizen Identification(ID)/Passport Number <i>Số CCCD/CC (Số ĐDCN)/Hộ Chiếu</i>		Date of Issue <i>Ngày Cấp</i>		Place of Issue <i>Nơi Cấp</i>
VISA No. (if General Director/Director is a Foreigner) <i>Số VISA (nếu Tổng Giám Đốc/Giám Đốc là người Nước Ngoài)</i>			And/Or Temporary/Permanent Residence Card (if any) <i>Và/Hoặc thẻ tạm trú/thường trú (nếu có)</i>	
Contact Address <i>Địa chỉ liên hệ</i>				
Phone No. <i>Số điện thoại</i>			Email <i>Email</i>	

Information about Chief Accountant (or Staff Member in charge of Accounting Tasks) <i>Thông tin về Kế toán trưởng Công Ty (hoặc Người phụ trách kế toán)</i>							
Full Name: <i>Họ và Tên:</i>							
Identity Card/Citizen Identification(ID)/Passport Number <i>Số CCCD/CC (Số ĐDCN)/Hộ Chiếu</i>				Date of Issue <i>Ngày Cấp</i>		Place of Issue <i>Nơi Cấp</i>	
VISA No. (if Chief Accountant is a Foreigner) <i>Số VISA (nếu Kế Toán Trưởng là người Nước Ngoài)</i>				And/Or Temporary/Permanent Residence Card (if any) <i>Và/Hoặc thẻ tạm trú/thường trú (nếu có)</i>			
Contact Address <i>Địa chỉ liên hệ</i>							
Phone No. <i>Số điện thoại</i>				Email <i>Email</i>			
C. INFORMATION OF AUTHORISED PERSON/REPRESENTATIVE (IF ANY) THÔNG TIN NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN/ĐẠI DIỆN GIAO DỊCH (NẾU CÓ)							
Full Name: <i>Họ và Tên:</i>							
Identity Card/Citizen Identification(ID)/Passport Number <i>Số CCCD/CC (Số ĐDCN)/Hộ Chiếu</i>				Date of Issue <i>Ngày Cấp</i>		Place of Issue <i>Nơi Cấp</i>	
Contact Address <i>Địa chỉ liên hệ</i>							
Residence Address <i>Địa chỉ thường trú</i>							
Telephone <i>Số điện thoại</i>			Mobile Number <i>Số di động</i>			Email <i>Email</i>	
Scope of Authorisation: According to the Letter of Authorisation submitted to VPS <i>Phạm vi ủy quyền: Theo nội dung trên Giấy ủy quyền Khách hàng gửi đến VPS</i>							
D. SECURITIES INFORMATION AND INVESTMENT KNOWLEDGE OF THE CUSTOMER THÔNG TIN CHỨNG KHOÁN VÀ KIẾN THỨC ĐẦU TƯ CỦA KHÁCH HÀNG							
1	Investment Purpose <i>Mục tiêu đầu tư</i>	Short Term <i>Ngắn hạn</i>	<input type="checkbox"/>	Medium Term <i>Trung hạn</i>	<input type="checkbox"/>	Long Term <i>Dài hạn</i>	<input type="checkbox"/>
2	Risk Appetite <i>Khẩu vị rủi ro</i>	Low <i>Thấp</i>	<input type="checkbox"/>	Medium <i>Trung bình</i>	<input type="checkbox"/>	High <i>Cao</i>	<input type="checkbox"/>
3	Investment Knowledge <i>Hiểu biết về thị trường</i>	None <i>Chưa có</i>	<input type="checkbox"/>	Limited <i>Hạn chế</i>	<input type="checkbox"/>	Good <i>Tốt</i>	<input type="checkbox"/>
4	Investment experience <i>Kinh nghiệm đầu tư</i>	None <i>Chưa có</i>	<input type="checkbox"/>	Shares <i>Cổ phiếu</i>	<input type="checkbox"/>	Bonds <i>Trái phiếu</i>	<input type="checkbox"/>
Accounts at other Securities Companies <i>Tài khoản ở Công Ty Chứng Khoán Khác</i>							
Account Number <i>Số tài khoản</i>				At: <i>Tại</i>			
Account Number <i>Số tài khoản</i>				At: <i>Tại</i>			
Name of Public Companies, Public Funds, Public Securities Investment Companies that the Customer is an Insider, Related Persons (include related person of Internal Person) (if any): <i>Tên Công Ty Đại Chúng, Quỹ Đại Chúng, Công Ty Đầu Tư Chứng Khoán mà Khách hàng là người nội bộ, người có liên quan (bao gồm cả người có liên quan của người nội bộ) (nếu có):</i>							
Name of Public Companies, Public funds, Public Securities Investment Companies that the Customer is holding at least 5% of voting share/fund certificates (if any): <i>Tên Công Ty Đại Chúng, Quỹ Đại Chúng, Công Ty Đầu Tư Chứng Khoán Đại Chúng mà Khách hàng sở hữu từ 5% cổ phiếu có quyền biểu quyết/chứng chỉ quỹ trở lên (nếu có):</i>							

E. INFORMATION RELATING TO SECURITIES TRANSACTION
THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN

- Types of Securities: Type of Securities that are allowed to be traded according to the provisions of the law and in accordance with VPS's ability to respond in each period.**
Loại Chứng Khoán Giao Dịch: Các loại Chứng Khoán được phép giao dịch theo quy định của pháp luật và phù hợp với khả năng đáp ứng của VPS trong từng thời kỳ.
- Daily notice of receiving mechanism and monthly statement of receiving: prescribed by VPS from time to time.**
Phương thức thông báo kết quả giao dịch hàng ngày và nhận sao kê hàng tháng: do VPS quy định từng thời kỳ
- Payment of personal income tax and other related taxes: Pay taxes arising from Securities Transaction in accordance with the provisions of the law.**
Nộp thuế thu nhập cá nhân và các khoản thuế khác có liên quan: Nộp các loại thuế phát sinh từ giao dịch chứng khoán theo đúng quy định của pháp luật.

F. ADDITIONAL INFORMATION ARELATING TO BENEFICIAL OWNER
THÔNG TIN BỔ SUNG LIÊN QUAN ĐẾN CHỦ SỞ HỮU HƯỞNG LỢI

Please indicate if there is any individual who co-owns, has control over or has an interest relating to ⁽¹⁾ the securities account: <i>Vui lòng cho biết nếu có bất kỳ cá nhân nào đồng sở hữu, có quyền kiểm soát hoặc có quyền lợi liên quan (1) đến tài khoản giao dịch chứng khoán được mở</i>		No Không <input type="checkbox"/>	Yes (Please provide the information below) <i>Có (vui lòng cung cấp thông tin dưới đây)</i> <input type="checkbox"/>	
Full Name <i>Họ và Tên</i>		Gender <i>Giới tính</i>	Male Nam <input type="checkbox"/>	Female Nữ <input type="checkbox"/>
Nationality <i>Quốc tịch</i>		Date of Birth <i>Ngày Sinh</i>		
Passport/ID Card No. <i>Số Hộ Chiếu/CCCD/CC/ĐDCN</i>		Date of Issue <i>Ngày Cấp</i>		Place of Issue <i>Nơi Cấp</i>
Profession <i>Nghề Nghiệp</i>	Position <i>Vị Trí</i>		Relationship with Client <i>Mối quan hệ với Khách Hàng</i>	
Telephone <i>Điện Thoại</i>		Email <i>Email</i>		
Residence Address <i>Địa chỉ thường trú</i>				
Contact Address <i>Địa chỉ liên hệ</i>				

NOTES:
GHI CHÚ:
 (1) **Including: Individuals are beneficial owners according to the provisions of the anti-money laundering law.**
Bao gồm: Các cá nhân là chủ sở hữu hưởng lợi theo quy định của Luật Phòng chống Rửa tiền.

G. ADDITIONAL INFORMATION FOR THE PURPOSE OF FATCA COMPLIANCE
THÔNG TIN BỔ SUNG CHO MỤC ĐÍCH TUÂN THỦ FATCA

Please indicate if Customer are a U.S individual (1)/organisation (2) or other U.S reportable individual (3)/organisation (4) under the provisions of the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) of the USA. <i>Vui lòng cho biết nếu Khách Hàng là cá nhân (1)/tổ chức (2) Hoa Kỳ hoặc cá nhân (3)/tổ chức (4) phải báo cáo theo các quy định tại Đạo luật về Tuân thủ Thuế của các chủ tài khoản nước ngoài (FATCA) của chính phủ Hoa Kỳ</i>		No Không <input type="checkbox"/>	Yes (please provide the corresponding form (5) to VPS within 03 days from the date of signing this agreement) <i>Có (vui lòng cung cấp biểu mẫu tương ứng (5) trong vòng 03 ngày kể từ ngày ký kết hợp đồng này)</i> <input type="checkbox"/>
---	--	---	---

NOTES
GHI CHÚ:

- U.S Individual: A U.S Citizen or a U.S Residence**
Cá nhân Hoa Kỳ: Là Công Dân Hoa Kỳ hoặc đối tượng cư trú tại Hoa Kỳ
- U.S Organisations: The specified U.S person under FATCA regulation.**
Tổ chức Hoa Kỳ: là người Hoa Kỳ đặc định theo quy định của FATCA.
- Other U.S reportable individual: A non-U.S. individual but has at least one of the following characteristics: U.S. place of birth, U.S. mailing or permanent address, telephone number in the United States, specifying to periodically transfer funds to one/accounts in the United States or periodically receive funds from one/accounts opened in the United States, with valid authorisation for an eligible subject address in the United States, have a mailing or holding address in the United States.**
Cá nhân phải báo cáo khác: là đối tượng không phải là cá nhân Hoa Kỳ nhưng có ít nhất một trong những đặc điểm sau: nơi sinh Hoa Kỳ, địa chỉ nhận thư hoặc địa chỉ thường trú tại Hoa Kỳ, có chỉ định chuyển khoản định kỳ vào một/các tài khoản tại Hoa Kỳ hay định kỳ nhận tiền từ một/các tài khoản mở tại Hoa Kỳ, có ủy quyền còn hiệu lực cho một đối tượng có địa chỉ tại Hoa Kỳ, có địa chỉ nhận thư hộ hoặc giữ thư tại Hoa Kỳ.
- Other U.S reportable organisation: includes (1) a foreign financial institution regulated by FATCA, (2) a participating financial institution, a deemed-compliant foreign financial institution, or an exempt beneficial owner, as those terms are defined in relevant U.S Treasury Regulations, (3) Active Non-Financial Foreign Entity or (4) Passive Non-Financial Foreign Entity whose contributing persons is an U.S. Citizen or an U.S. residence.**
Tổ chức phải báo cáo khác: bao gồm (1) định chế tài chính nước ngoài theo quy định của FATCA, (2) một định chế tài chính tham gia, một định chế tài chính tuân thủ ấn định, hoặc một chủ sở hữu có quyền được thụ hưởng được miễn trừ, phù hợp với các điều khoản của Quy Định của FATCA, (3) tổ chức phi tài chính nước ngoài chủ động hoặc (4) Tổ chức phi tài chính nước ngoài bị động có Người quản lý là đối tượng cư trú hoặc là công dân Mỹ.
- Customers are kindly requested to provide VPS W-9 form if the Customer is a U.S. individual/organisation. W-8BEN form if the Customer is other U.S. reportable individual and W-8BEN-E form if the Customer is another U.S. reportable organisation (following the instructions at <https://www.irs.gov>)**
Khách hàng vui lòng cung cấp cho VPS biểu mẫu W-9 nếu là cá nhân/tổ chức Hoa Kỳ, biểu mẫu W-8BEN nếu là cá nhân phải báo cáo khác và biểu mẫu W-8BEN-E nếu là tổ chức cần báo cáo khác (theo hướng dẫn tại <https://www.irs.gov>).

H. ELECTRONIC TRADING REGISTRATION ĐĂNG KÝ GIAO DỊCH ĐIỆN TỬ		
I. ELECTRONIC TRADING GIAO DỊCH ĐIỆN TỬ		Select Lựa Chọn
<p>By selecting hereunder, the Customer agrees to use all electronic trading contents as detailed in section (1), (2), (3), (4) below. In case the Customer intends to only use separated services, please select the corresponding services below</p> <p><i>Bằng cách lựa chọn tại đây Khách hàng đồng ý sử dụng tất cả các nội dung giao dịch điện tử như liệt kê ở mục (1), (2), (3), (4) dưới đây. Trường hợp lựa chọn dịch vụ riêng lẻ, Khách hàng vui lòng lựa chọn dịch vụ tương ứng phía dưới</i></p>		<input type="checkbox"/>
1. BLOOMBERG TRADING GIAO DỊCH QUA BLOOMBERG		
No. STT	Description Nội Dung	Select Lựa Chọn
1.1.	<p>Routing orders via Bloomberg system and connection</p> <p><i>Gửi lệnh giao dịch qua hệ thống và kết nối Bloomberg</i></p>	<input type="checkbox"/>
2. EMAIL TRADING GIAO DỊCH QUA THƯ ĐIỆN TỬ		
<p>Registered email: The registered email on Securities Account Opening Statement</p> <p>Email đăng ký: email đã được đăng ký trong Hợp Đồng Mở Tài Khoản</p>		
No. STT	Description Nội Dung	Select Lựa Chọn
2.1.	<p>To register to conduct trading from or via registered email of the Customer to VPS's email system. The registered types of applicable transactions includes: (i) receiving information and notifications; (ii) placing order; (iii) receiving passwords and other identification information; (iv) send information, notices and other documents</p> <p><i>Đăng ký thực hiện giao dịch từ hoặc qua thư điện tử Khách hàng đã đăng ký tới hệ thống thư điện tử của VPS. Các loại giao dịch đăng ký thực hiện gồm: (i) nhận thông tin, thông báo; (ii) đặt lệnh; (iii) nhận mật khẩu, thông tin xác thực khác; (iv) gửi thông tin, thông báo và tài liệu khác</i></p>	<input type="checkbox"/>
3. TELEPHONE TRADING GIAO DỊCH QUA ĐIỆN THOẠI		
<p>Registering phone number: being the number mentioned on the Securities account opening agreement</p> <p><i>Số điện thoại đăng ký: là số điện thoại di động trên hợp đồng mở tài khoản</i></p> <p>Phone trading password: Will be sent by VPS to the registered phone number</p> <p><i>Mật khẩu giao dịch điện thoại: được VPS gửi đến số điện thoại đã được đăng ký</i></p>		
No. STT	Description Nội Dung	Select Lựa Chọn
3.1.	<p>To register to conduct trades to VPS's phone line system. The registered types of applicable transaction include: (i) receiving information and notification; (ii) placing order (excluding money transfer orders unless VPS agrees); (iii) receiving passwords and other identification information.</p> <p><i>Đăng ký thực hiện giao dịch hệ thống điện thoại cố định của VPS. Các loại giao dịch đăng ký thực hiện gồm: (i) nhận thông tin, thông báo; (ii) Đặt lệnh (không bao gồm lệnh chuyển tiền trừ khi được VPS đồng ý); (iii) Nhận mật khẩu, thông tin xác thực.</i></p>	<input type="checkbox"/>
4. TRADING VIA ELECTRONIC SYSTEM TRADING SYSTEM GIAO DỊCH QUA HỆ THỐNG GIAO DỊCH ĐIỆN TỬ		
<p>Registered User: The Customer Code provided by VPS</p> <p><i>User đăng ký: Là mã khách hàng do VPS cung cấp</i></p> <p>Registered phone number to receive Password: The phone number which was used to register for the account opening process</p> <p><i>Số điện thoại nhận mật khẩu: Là số điện thoại đã đăng ký mở tài khoản</i></p>		
No. STT	Description Nội Dung	Select Lựa Chọn
4.1.	<p>To register to conduct trading and other action on the account via the specialised website system, phone application and or other electronic trading system provided/utilised by VPS (hereinafter referred to as "VPS System"). The registered types of applicable transaction include: (i) access the account and performing action on the account; (ii) receiving information and notifications; (iii) placing order (including money transfer orders); (iv) receiving passwords and other identification information; (v) sign the electronic contracts/agreements; (vi) send information, notifications and other documents; (vii) exercise other transactions and actions available on the system.</p> <p><i>Đăng ký thực hiện giao dịch và các thao tác khác trên tài khoản qua hệ thống website chuyên dụng, ứng dụng điện thoại di động và hệ thống giao dịch điện tử khác do VPS cung cấp/sử dụng (sau đây gọi tắt là "Hệ thống của VPS"). Các loại giao dịch và thao tác đăng ký thực hiện bao gồm: (i) Truy cập tài khoản và thực hiện thao tác trên tài khoản; (ii) Nhận thông tin, thông báo; (iii) Đặt, gửi lệnh (gồm cả lệnh chuyển tiền); (iv) Nhận mật khẩu, thông tin xác thực khác; (v) Ký kết hợp đồng/thỏa thuận điện tử; (vi) Gửi thông tin, thông báo và tài liệu khác; (vii) Thực hiện các giao dịch, thao tác khác có trên hệ thống.</i></p>	<input type="checkbox"/>

II. MONEY TRANSFER/PAYMENT CHUYỂN TIỀN/THANH TOÁN			
No. STT	Description Nội Dung	Select Lựa Chọn	Confirmation Signature Ký xác nhận
1.	Registers money transfer to Indirect Investment Capital Bank account) as registered in this Agreement) Đăng ký chuyển tiền sang tài khoản ngân hàng Vốn đầu tư gián tiếp (như đăng ký tại HĐ này)	<input type="checkbox"/>	
III. REQUESTS FOR OTHER ELECTRONIC TRADING YÊU CẦU GIAO DỊCH ĐIỆN TỬ KHÁC			
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>			
Notes Ghi Chú <ol style="list-style-type: none"> By registering to change the contact email and phone number on the Registration Form/request to change information form, or using VPS's system, is successful, the Customer's account information will automatically update with the email change to registered to trade via email and phone number to trade via phone Trường hợp Khách Hàng thay đổi email và số điện thoại liên hệ trên Giấy đăng ký/giấy đề nghị thay đổi thông tin, Hệ thống VPS thành công thì thông tin tài khoản của khách hàng sẽ tự động cập nhật thay đổi email đăng ký giao dịch qua thư điện tử và số điện thoại giao dịch qua điện thoại VPS has the right to decide on services and utilities for Customers on a basis: (i) Customer's registration (by marking X or V and signing and confirming), and (ii) consistent with VPS's policies and responsiveness in each period. In order to improve service quality and customer experience, VPS can provide, not provide or provide services and utilities under certain conditions without depending on the registration or request of the Customer. Customers have the right to decide to use or continue to use the services and utilities provided by VPS VPS có quyền quyết định dịch vụ, tiện ích tới Khách hàng trên cơ sở: (i) đăng ký của Khách hàng (bằng cách điền X hoặc V và ký, xác nhận) và (ii) phù hợp với chính sách và khả năng đáp ứng của VPS trong từng thời kỳ. Nhằm nâng cao chất lượng dịch vụ và trải nghiệm khách hàng, VPS có thể cung cấp, không cung cấp hoặc cung cấp dịch vụ, tiện ích, với những điều kiện nhất định mà không phụ thuộc vào đăng ký, yêu cầu của Khách Hàng. Khách Hàng có quyền quyết định sử dụng hoặc tiếp tục sử dụng dịch vụ, tiện ích được VPS cung cấp. VPS may charge fees when providing services and utilities to Customers. Customers need to proactively update information on the official website, VPS's system or from VPS staff and consultants VPS có thể thu phụ phí khi cung cấp dịch vụ, tiện ích đến các Khách Hàng. Khách Hàng cần chủ động cập nhật thông tin trên website chính thức, Hệ thống của VPS hoặc từ nhân viên, chuyên gia tư vấn của VPS. Depending on VPS's policies and responsiveness in each period, a Customer's registration via VPS's system is as valid as a Customer's direct registration and vice versa. Tùy thuộc vào chính sách và khả năng đáp ứng của VPS trong từng thời kỳ, việc Khách Hàng đăng ký qua hệ thống của VPS có giá trị như Khách Hàng đăng ký trực tiếp và ngược lại. 			